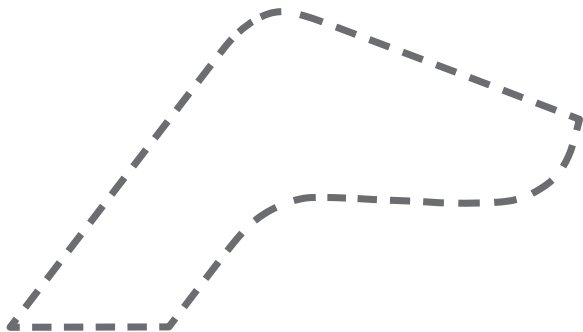


Patienteninformation für Orthesenschuhe

DE

EN

Patient Information for Orthosis Shoes



Download: www.fior-gentz.com

FR

Information pour le patient sur les chaussures d'orthèse

IT

Informazioni per il paziente sulle scarpe ortesiche

ES

Información para pacientes sobre zapatos ortésicos

DE	Patienteninformation für Orthesenschuhe	Seite 3
EN	Patient Information for Orthosis Shoes	page 10
FR	Information pour le patient sur les chaussures d'orthèse	pagina 17
IT	Informazioni per il paziente sulle scarpe ortesiche	page 24
ES	Informazioni per il paziente sulle scarpe ortesiche	página 31

Druckdatum: 2019-02

Sie finden diese Patienteninformation auch im Download-Bereich unserer Website unter www.fior-gentz.de/downloads.

Date printed: 2019-02

You can also find this patient information in the download section on our website at www.fior-gentz.com/downloads.

Remarque :

Vous trouverez cette information pour le patient par ailleurs en français dans la zone de téléchargement sur notre site web sous www.fior-gentz.de/fr/telechargements.

Nota:

Le presenti informazioni per il paziente sono disponibili anche in lingua italiana nell'area download del nostro sito all'indirizzo www.fior-gentz.com/downloads.

Nota:

También puede encontrar esta información para pacientes en español en el área de descargas de nuestro sitio web en www.fior-gentz.com/downloads.




Information pour le patient sur les chaussures d'orthèse

Chère patiente, cher patient,

Votre revendeur vous a remis une chaussure d'orthèse de FIOR & GENTZ.

1. Consignes de sécurité

1.1 Classification des consignes de sécurité

 DANGER	Information importante concernant une situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y remédie pas, peut entraîner la mort ou des blessures irréversibles.
 AVERTISSEMENT	Information importante concernant une situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y remédie pas, peut entraîner des blessures réversibles nécessitant un traitement médical.
 PRUDENCE	Information importante concernant une situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y remédie pas, peut entraîner des blessures légères ne nécessitant pas de traitement médical.
<i>REMARQUE</i>	Information importante concernant une situation potentielle qui, si l'on n'y remédie pas, peut endommager le dispositif.



Tous les incidents graves liés au produit doivent être signalés au fabricant ou à votre orthopédiste.

1.2 Toutes les consignes générales de sécurité

 **AVERTISSEMENT**

Risque de chute lié à une manipulation incorrecte

Demandez à votre podologue de vous expliquer l'emploi correct de la chaussure et les risques éventuels.

 **AVERTISSEMENT**

Risque de chute lié à une chaussure défectueuse

Demandez à votre podologue de vous expliquer l'emploi correct de la chaussure et les risques éventuels. N'utilisez pas la chaussure d'orthèse avec une semelle usée ou des lacets ou fermetures auto-agrippantes défectueuses. Si nécessaire, faites ressemeler la chaussure et remplacez les lacets ou les fermetures auto-agrippantes.

 **PRUDENCE**

Dommages à la posture liés à l'absence d'une compensation de hauteur

Demandez à votre podologue de fabriquer une compensation de hauteur pour éviter la perte de fonction de l'orthèse et les dommages à la posture.

REMARQUE

Points de pression liés à l'usure incorrecte de la chaussure d'orthèse

Afin d'éviter la perte de la fonction de fixation et d'éventuels points de pression, mettez la chaussure d'orthèse comme décrit dans cette information pour le patient.

2. Usage prévu

Les chaussures d'orthèse de FIOR & GENTZ ont été conçues pour les porteurs d'orthèses des membres inférieurs avec une construction unilatérale au niveau de la cheville. Grâce au matériau élastique à la face extérieure, les chaussures d'orthèse peuvent s'adapter aux articulations de cheville mécaniques. Bien que les chaussures d'orthèse aient été principalement développées pour l'utilisation avec les articulations de cheville modulaires de FIOR & GENTZ, elles peuvent également être combinées avec des articulations d'autres fabricants. Ainsi, les chaussures d'orthèse vous soutiennent lorsque vous marchez avec une orthèse.

En raison de l'adaptation en fonction de l'indication et en fonction individuelle ainsi que pour des raisons d'hygiène, les chaussures d'orthèse ne doivent être portées que par vous.

Les chaussures d'orthèse suivantes font partie de la gamme de produits de FIOR & GENTZ :

CROSSROADS

PARKSTREET

URBANSTREET

3. Contenu de la livraison

La livraison comprend les articles suivants :

Désignation	Quantité	Unité
chaussure d'orthèse (Fig. 1)	1	paire
semelle intérieure (Fig. 2)	2	pièce
lacet, 80 cm (pour l'utilisation normale ; sans fig.)	1	pièce
lacet, 110 cm (pour le laçage à une main ; sans fig.)	1	pièce
instructions de laçage à une main (sans fig.)	1	pièce



Fig. 1



Fig. 2

4. Usage

Utilisez toujours des chaussures d'orthèse par paire.

4.1 Semelles intérieures

Pour compenser une différence de hauteur entre un pied sans orthèse et un pied avec orthèse, il faut retirer les deux semelles intérieures de la chaussure dans laquelle vous portez votre orthèse. S'il y a toujours une différence de hauteur, demandez à votre revendeur de vous fabriquer une compensation de hauteur.

i N'utilisez que des semelles intérieures de FIOR & GENTZ.

4.2 Mettre la chaussure d'orthèse

Mettez et enlevez toujours la chaussure d'orthèse en position assise et portez en tout temps des chaussettes dans votre chaussure d'orthèse.

- 1 Ouvrez la fermeture auto-agrippante et le laçage de la chaussure d'orthèse.
- 2 Placez le support plantaire de l'orthèse dans la chaussure (Fig. 3).
- 3 Lacey partiellement la chaussure d'orthèse.
- 4 Placez votre pied dans le support plantaire dans la chaussure d'orthèse à l'aide de la boucle pour chausser (Fig. 4).
- 5 Lacey complètement la chaussure d'orthèse et serrez le laçage.
- 6 Fermez la fermeture auto-agrippante (Fig. 5).

Le pied doit être stable dans la chaussure. Cependant, il faut éviter une pression excessive.

4.3 Laçage à une main

Si, en raison d'une déficience physique, vous pouvez seulement utiliser une main pour lacer votre chaussure d'orthèse, utilisez les instructions de laçage à une main. Celles-ci sont jointes à la chaussure d'orthèse sous la forme d'un dépliant. Si vous n'êtes pas physiquement capable de mettre la chaussure d'orthèse par vous-même, demandez à un auxiliaire de vous aider.



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

5. Durée de vie

Veillez noter que la durée de vie dépend de l'intensité d'utilisation. C'est pourquoi nous recommandons de vérifier régulièrement si la chaussure d'orthèse présente des dommages externes.

6. Comportement en cas d'anomalies de fonctionnement

Cessez immédiatement l'utilisation et contactez votre revendeur si vous constatez un dysfonctionnement de votre orthèse. Il peut s'agir, par exemple, d'un mauvais placement de votre orthèse dans la chaussure ou d'une lésion des tissus qui sont en contact direct avec la chaussure d'orthèse.

7. Nettoyage

Examinez la chaussure d'orthèse pour détecter la présence d'objets étrangers internes tels que des cailloux ou des saletés grossières avant chaque port afin d'éviter les points de pression et de grattage ainsi que l'usure inutile du matériau.

7.1 Informations générales sur le nettoyage

Nettoyez régulièrement votre chaussure d'orthèse. Faites attention aux signes d'usure lors de chaque nettoyage et faites réparer la chaussure d'orthèse si nécessaire. La chaussure d'orthèse ne doit pas être séchée dans le séchoir ou sur un radiateur (Fig. 6). Laissez-la plutôt sécher doucement à température ambiante.



Fig. 6

7.2 Nettoyage des chaussures d'orthèses en tissu

Éliminer des saletés avec une brosse douce ou un chiffon humide.

.....

7.3 Nettoyage des chaussures d'orthèses en cuir nubuck

Brossez la tige à fond. Utilisez à cet effet une brosse spéciale pour le cuir nubuck. La chaussure d'orthèse doit être traitée régulièrement avec un aérosol imperméabilisant pour la protéger contre l'humidité. Afin de préserver l'intensité de la couleur, il est recommandé d'utiliser un aérosol imperméabilisant assorti à la couleur du cuir. La fréquence d'utilisation est indiquée dans le mode d'emploi du produit concerné. Les chaussures en cuir nubuck ne doivent pas être graissées, car la graisse ne peut pas pénétrer en raison de la nature du matériau. Cela rend le cuir gras.

Les saletés légères peuvent être éliminées avec précaution à l'aide d'un chiffon humide. Évitez, cependant, d'exposer votre chaussure d'orthèse à l'humidité forte. Tenez-la également à l'écart d'ensoleillement intense.

8. Élimination

Des chaussures d'orthèse peuvent être jetées comme déchets non recyclables dans les ordures ménagères (Fig. 7). La chaussure d'orthèse doit être éliminée notamment en cas d'endommagement ou d'usure grave.



Fig. 7

9. Conformité CE

Nous déclarons que nos dispositifs médicaux ainsi que nos accessoires les équipant satisfont à toutes les exigences pertinentes de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. La société FIOR & GENTZ applique le marquage CE sur ses dispositifs.



CE PB1000-05/1D-03/2019



FIOR & GENTZ

Gesellschaft für Entwicklung und Vertrieb
von orthopädietechnischen Systemen mbH

Dorette-von-Stern-Straße 5
21337 Lüneburg (Germany)

☎ +49 4131 24445-0
☎ +49 4131 24445-57

✉ info@fior-gentz.de
🌐 www.fior-gentz.de